

马拉喀什 - GAC: 二级国家和地区代码注册搜索 - 概述和演示以及与 ICANN 董事会开会之前的筹备工作会议
2019 年 6 月 25 日 (星期二) - 13:30 - 15:00 (欧洲西部时间)
ICANN65 | 摩洛哥, 马拉喀什

二级国家和地区代码注册搜索

谢里夫·蒂亚洛 (CHERIF DIALLO): [口译员讲话] 下午好, 我们将接着召开下一个会议。请诸位回到座位上。会议即将开始。我们现在的进度落后于预定时间表。会议开始时间晚了 20 分钟, 所以, 事不宜迟, 有请劳伦特·费拉利 (Laurent Ferrali) 发言, 他将向我们介绍本次会议的主题。

劳伦特·费拉利: 在本次会议中, 我将简要概述一下双字符代码问题。关于这个问题, ICANN 已经开发出了一个工具, 并且……。那么, 我们现在讨论什么呢? 首先, 我将向大家介绍一下《注册管理机构协议》的相关背景, 我将重点谈谈这项协议中的一条规定, 即我们要避免与相应的国家和地区代码产生混淆。我们需要清楚以下几点: 混淆的定义是什么? 这个问题与政府之间有何关系? 是否存在混淆?

域名本身并不存在混淆, 存在混淆的是与域名相关的内容。再次重申, 我们今天的讨论重点是避免与常见网站或 ccTLD 网站产生混淆。在开始讨论之前, 事先明白这一点非常重要。我们不应赋予政府授权双字符代码使用的权利。政府应清楚这一点, 为避免产生混淆, 他们不应具有授权双字符代码使用的权利。

注: 以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确, 但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件, 不应视作权威记录。

这是《注册管理机构协议》要实现的唯一目标。这项协议是 ICANN 与注册管理机构之间签订的合同。这个合同并未完结，其中一条规定是，不应赋予政府授权双字符代码使用的权利。做出这样的规定是为了避免产生任何混淆。于是，为了帮助政府避免产生任何混淆，ICANN 为他们开发出了一个搜索工具，大家可以通过这个工具监控二级双字符代码的注册情况，从而报告任何可能出现的混淆。稍后我会向大家展示一张表格，这个表格罗列了相关内容，大家可以看看。

令部分政府出乎意料的是，政府在这个环节中扮演着非常重要的角色。在与 GAC 领导层进行讨论之后，我们决定开发这个工具，用于帮助政府报告任何潜在的混淆。这是董事会采取的措施。董事会采取了 3 类措施。第一类是非自愿措施，关于具体内容，我在此不多做赘述。第二类措施与注册政策有关，这类措施的目的是为了避免在使用双字符代码时出现任何混淆，以及处理政府或 ccTLD 运营商提交的任何投诉，这类措施属于——我们签订了一项《注册管理机构协议》，并在其中列出了一些条款，ICANN 将确保注册管理机构严格遵循这些条款，并负责执行这一项目。这意味着，如果你遇到任何滥用问题，可以向注册管理机构报告，注册管理机构继而将会进行调查，然后给出答复。如果注册管理机构没有这样做，你可以向 ICANN 的投诉部门反映，指出注册管理运行机构没有解决你报告的问题，接下来 ICANN 将会调查此事并采取任何必要措施。

简而言之，对于这个问题，GAC 与董事会进行了多次交流，我的意思是，他们围绕 GAC 建议开展了多次讨论。GAC 建议明确了各项事宜。GAC 在建议中说明 GAC 在这个问题上没有……，是的，这就是 GAC 建议。虽然大家昨天已经反复谈到了这个建议，但还是请大家看看屏幕上的内容。这就是 GAC 建议的全文。在巴塞罗那会议上，GAC 要求董事会回答几个问题，董事会给出的答案是：“请耐心等待，在采纳任何相关建议之前，董事会将就这个重要问题向 GAC 提供不同答案。”

谢谢！接下来，我将简单向大家演示一下这个工具的操作方法。基本上，每个 GAC 主要联系人都会收到一个登录名和密码，用于访问这个搜索工具。这个工具本身并不用于搜索。我的意思是，这个工具用于向大家提供有关顶级域 (TLD) 中双字符代码的注册信息。正如阿曼 (Oman) 昨天提到的那样，你可以同时注册 ccTLD 和 TLD，但是，由于二级双字符代码的注册具有限制条件，所以，基本上你可以按照这些条件搜索到所有这些信息。如果你不是 GAC 主要联系人，却需要访问这个工具，那么你可以向 GAC 秘书处发送访问申请，我们将会处理这一申请，为你提供访问这个工具的凭据。非常感谢！

这就是——抱歉，可以向上滚动一下屏幕吗？就是这，谢谢！这是斯蒂芬·邦达拉斯 (Stephane Bonndallaz) 的帐户，我将借用他的帐户向大家演示。首先，进入工作页面活动，接着，进入二级国家和地区代码限制搜索，此时，大家就会看到这个页面，抱歉，请向下滚动。这就是这个工具的基本用法，大家可

以在这个页面上查看有关限制的基本信息。左边一列显示的是国家和地区代码或与你所在的国家和地区相关的授权代码。大家知道，有些国家和地区的代码为单字符代码，有些国家和地区的代码则为双字符代码，比如，瑞士的代码为 CH，那么左边的这列就会显示 CH。这表示其国家和地区代码。中间一列显示的是 TLD，右边一列显示的是注册日期。当然，你可以决定显示的内容，例如，只显示通用顶级域 (gTLD) 或只显示 ccTLD。如果有人向你报告某个特定网站存在问题，你可以使用表格上方左侧的搜索引擎，搜索所有注册信息。借助这个工具，你可以监控所有二级双字符代码，如果你遇到任何与国家和地区代码相关的问题，请联系负责管理相应 TLD 的注册管理机构，注册管理机构会调查是否存在任何混淆问题，这是他们的职责，如果他们没有履行这一职责，你可以联系 ICANN 投诉部门，报告注册管理机构违反了《注册管理机构协议》的规定。再次说明，你可以在中间查看 TLD 列表。

这就是搜索工具和《注册管理机构协议》背景的全部相关内容，如果大家有任何疑问，请告诉我。

谢里夫·蒂亚洛:

[口译员讲话] 感谢劳伦特对这个搜索工具所做的概述。下面，我将发言权交给在座的 GAC 成员，看看他们是否有任何意见或问题。有请阿根廷代表发言。

阿根廷代表: 已经通过电子邮件发送这个工具了吗? 我曾试着访问这个工具, 但是却显示访问被拒绝, 是不是我的操作有误?

劳伦特·费拉利: 是的, 已经发送了, 在 ICANN 创建凭据后, 我们就已经向所有 GAC 主要联系人发送了这些凭据。如果大家遇到任何访问问题, 请发送邮件至 GAC 秘书处, 并抄送给我, 我们会尽快为你解答。我们已经向 GAC 次要联系人提供了大约 36 或 37 个额外的 Web 访问权限, 不是 GAC 主要联系人, 而是 GAC 次要联系人, 所以, 大家应该可以正常访问。如果大家在使用这个工具时遇到困难, 比如, 遇到安全层相关问题等等, 请联系 GAC 秘书处, 同时将邮件抄送给我, 谢谢!

谢里夫·蒂亚洛: [口译员讲话] 印度尼西亚代表。没有? 有来自印度尼西亚的代表吗?

印度代表: 我是印度政府的代表。印度政府颁发了一项政策, 其中有一条规定是: 未经各个国家和地区政府的事先批准和同意, 不得释放任何级别的国家和地区域名, 包括国家和地区代码以及 ISO3166 国家和地区代码。如果这些政府提出的合理担忧没有得到解决, 他们可以强制采取适当的保障措施, 包括但不限于阻止释放此类域名。感谢你对这个工具所做的概述。根据你的阐述, 这个工具可用于在释放二级双字符代码时发送通知, 且

已经可供使用，尽管如此，我仍有一个疑问：对于查看者而言，这个工具可以提供哪些信息？例如，.CH .state bank。我不知道在 .CA .state bank 下注册了多少个域名。注册的域名可能有 Julia，还有 Laurent .CS .state bank 以及 Maria，所以，这个域名下可能注册了多个域名，那么，我要如何跟踪所有这些域名？这个工具存在一定的局限性，只能实现部分目标。当我收到一个有关特定域名的投诉，报告这个域名存在混淆时，我会查看这个域名是否已经被注册，然后向相关注册管理机构汇报此事，如果他们没有采取行动，我可以向 ICANN 投诉部门反映此情况，但是总的来说，在所有这些流程中，没有人告诉我这个级别的域名下有多少个域名正在运行，我不能主动搜索并查找这些域名，看看是否存在域名混淆，了解是否已将此事报告给注册管理机构或投诉部门。我希望你能够对此进行说明，谢谢！

劳伦特·费拉利：

非常感谢印度代表。第一点，你刚才提到了 ISO 列表这个法律背景，众所周知，ISO 列表已经——我的意思是，我对国际法了解甚少，但据我所知，即使你获得了联合国统计局提供的双字符列表，也并不代表这就是 ISO。ISO 列表用于记录由 ISO 分配给每个国家和地区的代码，只能在 ISO 网站上进行查看。出于某种特殊原因，是否将双字符代码分配给某个国家和地区，这难以确定。在一级域方面，我们不存在任何问题。但是，关于双字母组合，我们还有许多问题尚不明确，我的意思是，我们需要围绕国家和地区是否有权注册 2 个字母组合的问题进行公开讨论。我的意思是开展全球性讨论，我们不会在 ICANN 内

部讨论这个问题，解决这个问题，因为这个问题已超出 ICANN 的权限范畴，ICANN 无权决定此事，无权决定某个国家和地区是否享有何种权利。

再次提醒大家，本次讨论的重点是避免出现任何混淆，这是注册管理机构的职责，是 ICANN 的职责，而政府在其中所担任的角色就是，指出存在混淆问题，将这个问题报告给相关部门予以解决。这是第二点。我不确定我们是否可以通过这个工具调查二级以上的域，我需要与 IT 人员进行核实。不过，我确定我们可以使用这个工具查找三级域的信息，但是 ICANN 可能无法搜索这些信息。例如，在注册 CH.legal 时，次级域会显示在地址的左侧。我的意思是，这个次级域会显示在 TLD 的左侧，即二级域的首个域。我不确定情况是否如此，稍后我会进行查看。虽然我不确定最后的答案如何，但有两点我十分确定：一，我们可以调查三级域；二，大家都想解决域名混淆的问题。这个问题不仅仅是域名问题。举个例子，你向政府申请注册 CH.rugby 这个域名，你承诺只是创建一个网站，用来提供有关世界橄榄球比赛的信息等等，政府授权了你的申请，然后，你使用这个域名创建了一个网站，但是，你却提供了有关瑞士橄榄球联合会的信息，这就导致出现了混淆，可是，在注册时，你并不能确定将来是否会出现这类混淆。这类网站情况会导致混淆，也十分重要。因此，产生混淆的并非是域名本身，而在于你使用域名的方式，域名使用不当也会产生混淆。情况就是这样。无论如何，我会与 IT 团队进行核实，确定相关信息。我

们收到了一个请求，有人希望这个工具能够提供有关一级和二级双字符代码的完整注册信息。谢谢！

谢里夫·蒂亚洛: [口译员讲话] 瑞士代表，请发言。

瑞士代表: 我将使用葡萄牙语发言。[口译员讲话] 法比恩 (Fabian) 感谢你所做的说明，你向我们提供了足够全面的信息，与此同时，你还提到了一个关键点，即 ISO 规范的使用，以葡萄牙的代码 .PT 或二级域名 .RT 为例。这超出了 ICANN 的职权范围。既然不在 ICANN 的职权范围之内，为什么 ICANN 要参与其中？换言之，为什么 ICANN 董事会成员要参与其中？这些代码并不全是字母。他们是字母吗？假设有一位私人教练名叫 Jim Nazem。我想要在私人教练名单中寻找这位私人教练。于是，我就访问 .PT，找到了这位私人教练，在这种情况下，PT 就表示私人教练 (Personal Trainer)，可是 PT 也是葡萄牙的代码，那么，PT 就有多种含义，这不是葡萄牙的问题。这是一个原则问题。我这样说并不是要为葡萄牙进行辩护。我认为这是 GAC 内部的一项原则，需要 ICANN 遵守。在这个示例中，PT 到底表示私人教练，还是表示葡萄牙？

劳伦特·费拉利: 非常感谢，[音频不清晰]。我不知道翻译是否准确。大家觉得呢？[音频不清晰]。好的，抱歉，我只想说明一点，关于 ISO

列出的国家和地区代码，它并不是一个法律规范，只是世界公认的一个标准，这就是为什么——我的意思是，如果我们想根据这个 ISO 列表赋予政府某项权利，那么这就像……这个列表不是法律规范，它与联合国统计规范的性质一样。他们之所以使用代码，是为了便于管理，并不是说他们具有双字符代码的分配权。这与我们出于某种特殊原因，使用这些双字符代码的情况类似。我的意思是，这个列表有助于——是的。我觉得翻译可能有误，PT 这个例子不合适。因为 .PT 并没有问题。葡萄牙拥有 .PT 的绝对使用权。.PT 不存在混淆问题，我们无需加以干预，如果 [音频不清晰]。

如果注册管理机构遇到 ccTLD 混淆问题，我的意思是，如果有人冒充注册管理机构，授权将 PT 作为域名，这肯定会导致混淆，此时，注册管理机构必须展开调查，并采取措施。如果注册管理机构无视《注册管理机构协议》，对此问题袖手旁观，置之不理，ICANN 将会进行干预，这才是 ICANN 的职责所在。政府的职责是报告任何可能滥用双字符代码的行为。谢谢！没有人想要使用英文进行补充。

未知身份的发言者：

我只想说一点，我认为 .PT 这个示例不合适，因为 .PT 是一个全新的域名，所以我们可以名正言顺地赋予其尽可能多的含义。比如，我们可以使用 .PT 表示葡萄牙的产品，可以是 .PT……（外语）。

发言者: 倘若如此, 我觉得没有问题, 就像 .IT 一样, 表示意大利的一个品牌。我很高兴有这样一个列表可供使用, 但是, 我们是否应完全依靠这个列表解决混淆问题? 当然, 我们应该使用这个列表, 因为没有人会这样提议: 不将 .PT、.IT 这类域名作为国家和地区代码, 而将其作为 gTLD, 用来表示其他事物。混淆问题本不应出现, 但确实存在这类问题, 既然如此, 我们就应竭尽全力加以处理, 我们必须检查列表。你们有这样一个列表非常好, 但是我们必须一直检查这个列表。

劳伦特·费拉里: 好的, 谢谢! 确实, 我们必须检查列表, 政府和许多机构也正在这样做。由于政府不能从一开始就决定阻止所有申请, 因此他们会授予模型的部分访问权限, 但前提是, 申请人需要提供大量文件。鉴于我来自法国, 所以我可以告诉大家这个模型是……。然而, 我们现在讨论的是互联网, 它是一个庞大的网络体系, 它不是……所以, 我理解你的想法 [音频不清晰]。

总之, 我想说的是, 我们现在面临的问题在于, 为了避免出现混淆, 部分政府虽然改变了应对方法, 但也只是换汤不换药。如果有人向你们申请某项权限, 你们需要审核这个人在各方面是否符合条件, 对吗? 如此一来, 你们的工作量其实并未减轻, 甚至更加繁重, 因为你们需要查看这个人的所有信息。如果政府可以像欧洲的许多国家和地区那样, 让公民们来报告是否有部分网站存在问题, 我的意思是其他问题, 如犯罪活动, 等等, 这也是一种监控互联网的方法。作为政府, 你们无法监控所有内容, 但是如果出现问题, 存在混淆的风险, 那么民众就会怨

声载道，这样你们就能了解情况，然后进行相应处理。首先，你们可以向注册管理机构报告问题，如果注册管理机构不予作为，你们就可以向 ICANN 投诉，ICANN 就会采取措施。谢谢！

谢里夫·蒂亚洛： [口译员讲话] 非常感谢！

印度代表： 我只是想对葡萄牙代表的观点做些补充，葡萄牙同事刚才指出，在一定程度上，这个列表十分有用，可以帮助我们了解哪些注册管理机构已经授权释放所述的二级双字母字符串。然而，你们自己也承认，这个列表存在局限性，即我们无法通过这个列表直观查看二级域下已注册的域。尽管如此，这个列表可以为你们提供指导，比如，你们要做出一项重大决策，在过去，这类决策是一成不变的，但是通过这个列表提供的信息，你们了解到决策会对未来产生重大影响，因此，你们就会对决策进行重新审视。现在，政府需要思考以下几个问题：如何评估混淆问题的严重程度？如何解决问题？

这个列表应显示多少个域？如何为此问题制定相应的框架？你们所说的在一定程度上属于亡羊补牢，并不能完全解决这个问题。一旦民怨沸腾，政府就会处于十分被动的局面，并会不知所措。所以，政府必须占据主动权，未雨绸缪，在问题出现之前就做好保护措施。上述是我对于这个通知工具的第一个主要观点。

第二点，我想谈谈这个工具的局限性。这个工具有一个非常明显的缺点，那就是它没有设置任何按钮，你无法单击一次直接向注册管理机构报告问题。我们将会在蒙特利尔会议期间对这一点进行讨论。你需要先点击注册管理机构，进入注册管理机构的网站，搜索联系人选项卡，按下这个联系人选项卡。然后进行搜索并查看是否存在有效的电子邮件，最后才能发送报告。大家可以回想 .CH.state bank 域名的示例，这样将有助于理解。总之，这个工具应该设置一个按钮，可以直接点按这个按钮来报告问题，或者，实际上还可以设置这样一个按钮：通过点按这个按钮，可以既向注册管理机构提交问题报告，又能向 ICANN 投诉部门反映，这样就省去了等待注册管理机构回复的过程。只要提交了问题，ICANN 和注册管理机构便都可以着手处理这个问题，然后分别给出答复，最后根据需要采取行动。这是我想出的一个解决方案。谢谢！

劳伦特·费拉利：

非常感谢你的提议。再次说明，我会与 IT 部门进行核实，看看这个工具到底可以实现哪些操作。但是，我认为注册管理机构和 ICANN 不能同时对问题进行调查。调查问题是注册管理机构的份内之事，而 ICANN 的职责是确保注册管理机构严格遵守《注册管理机构协议》的规定。只有当注册管理机构违反《注册管理机构协议》的规定时，ICANN 投诉部门才能进行干预。ICANN 投诉部门不能在事情发生之前，事先假设注册管理机构会违反《注册管理机构协议》。他们的职责之间是一种因果关系，并非并列关系，我们需要清楚并接受这一点。我们已经为

这个问题制定了相应的法律框架，已经制定了一项合同，但还是感谢你的建议。至于设置一个按钮，用来直接向注册管理机构报告混淆问题的提议，我们会与 IT 团队进行协商，在蒙特利尔会议召开之前，我们会给你答复。我们会尽力在此之前给出答复。谢谢！请讲。

另一位发言者： 我只想简短地说一点。

埃及代表： 我只想简短地说一点，可能我的表述不怎么准确。关于相应的域名以及双字符国家和地区代码，我觉得我们可以设置 2 个按钮，一个按钮用于直接向注册管理机构报告混淆问题，另一个按钮用于联系 ICANN 投诉部门，这样一来，在遇到混淆问题时，对于要使用哪个按钮，政府一清二楚。另外，这个工具还应创建一个一键式选项，选中这个选项后，可以打开一个网页表单，你可以直接在这个表单中输入投诉人的详细信息，不过，由于这个双字符工具是一个内部工具，所以，投诉人首先必须获得访问这个双字符工具的权限。打开这个网页表单后，投诉人就可以输入具体的投诉详细信息，然后，只需点击按钮即可提交投诉。投诉人可以先将相关投诉信息发送给注册管理机构，然后根据收到的答复是否满意确定后续步骤，如果对答复不满意，可以点击另一个按钮，向 ICANN 上报此问题。我觉得或许可以提供这样的功能，谢谢！

劳伦特·费拉利： 谢谢，不过我的回答可能会让你失望，抱歉。我不明白你为何要设置 2 个按钮。但不管怎样，我肯定会将这个请求传达给 IT 部门，我们会在下次蒙特利尔会议召开之前给你答复。至于这个请求是否会被采纳，我现在无法给出答案，抱歉，但我们肯定会给你答复。谢谢！

谢里夫·蒂亚洛： [口译员讲话] 我们还剩一点时间，有请阿曼代表发言。

阿曼代表： 关于双字符代码 gTLD 注册搜索的问题，我支持印度代表的观点。这个工具并不能解决代码混淆问题，除此之外，如劳尔 (Raul) 先生所述，它还会导致问题变得更为复杂。它并不能帮助我们解决混淆问题，只是提供 gTLD 的注册信息，以及二级 ccTLD 的注册信息，仅此而已。

劳伦特·费拉利： 谢谢！

谢里夫·蒂亚洛： [口译员讲话] 有请刚果民主共和国代表发言。

刚果民主共和国代表： 对于混淆问题和 ICANN 为应对这个问题而推出的工具，各位给出了全面的演示和讲解，我从中注意到《注册管理机构协议》

是 ICANN 与注册管理机构之间达成的协议，对双方都有约束力，正因为如此，我觉得真得不应该使用这项协议来解决混淆问题，因为除此之外，还有一项针对注册管理机构的政策也是为了解决滥用和混淆问题。对于我们国家来说，ccTLD 表示城市，但是我们已经有了相关的表达，比如表示音乐的 CD 或表示其他内容的 CD。对于这样的情况，应该不存在混淆问题，主要问题在于如何控制超出请求原有目的之外的意图。换言之，主要问题在于不应超出注册人在提出请求时所设定的目的。对此，我觉得要根据这个搜索工具来明确是否存在混淆可能会有些困难。我不知道是否还存在其他字符串或条目可以用来帮助各政府部门清楚地认识到这一问题，从而让他们明白如果根据请求意图，即请求者希望达到的目的来看，其实不会出现与 ccTLD（国家和地区顶级域）相混淆的用法。谢谢！

劳伦特·费拉利:

非常感谢刚果代表。是的，我知道有些人在用 CDS 光盘。对于双字符代码，我们今天已经讨论了很长时间，不，讨论的时间也不是很长，如果我们，不，我的意思是如果各位可以和我分享都使用了哪些措施来避免混淆，我会非常开心的，不一定非要分享有关双字符代码的措施，也可以分享许多其他方面的措施，因为在互联网上我们显然不只是会使用双字符代码。我们目前正在使用大量不同的名称，还有数字。我确信，用户不仅在使用双字符代码时可能会遇到混淆问题，在使用其他许多名称时也可能遇到混淆问题。甚至在互联网上使用数字时也可能遇到混淆问题。因此，如果各位可以与我分享为避免出现混淆而采取的措施，我将不胜感激。各位不一定要分享有关双

字符代码的措施，也可以分享针对能引起混淆的其他名称或数字而采取的措施。对于双字符代码的混淆问题，我们已经讨论了两三年的时间，就好像在互联网上能引起混淆问题的只有双字符代码，其实不然，所以，如果大家有任何其他方面的示例，都可以分享。我们之前一直将混淆问题局限在双字符代码。如果各位可以与我们分享针对互联网上其他表达方式的混淆问题而采取的措施，这将对我们很有帮助，可以让我们知晓能够采取哪些行动，因为，在互联网上，不仅仅是使用双字符代码会引起混淆问题。不过，我的这个想法有可能是错误的。不，是对的，事实确实如此。

谢里夫·蒂亚洛：

[口译员讲话] 最后一个请求发言的人是伊朗代表。不过遗憾的是，时间没剩多少了。或许，伊朗代表可以长话短说，有请伊朗代表。

伊朗代表：

我们讨论的问题应该在本次会议主题的涵盖范围内。有很多问题都超出了 ICANN 的职权范围和本次会议主题的涵盖范围。例如，我认为，我们不应该讨论国家和地区代码的所有权问题。这个问题不在本次会议主题的涵盖范围内。本次会议上讨论的所有内容都无法推翻现有《申请人指导手册》中的规定，今后围绕二级双字符代码释放问题所展开的讨论也是如此。非常感谢 ICANN 推出这个工具。在我看来，用过这个工具政府并没有达到足够的数量，不具有充分的代表性，因此，无法得出任何结论。我们应该继续调查各个国家和地区对这个工具的使用

情况和意见，或许现在不太可能得出结论，但是我们可以大家的网站上设置一些调查问题，例如：“您是否用过这个工具？”“您对这个工具有什么意见？”“您觉得可以如何改善？”“您遇到了哪些困难和问题？”等等。我们应该先收集到足够的回复，然后再从 Beta 版本过渡到 Alpha 版本，从测试阶段过渡到实际的应用阶段。但是，一定不要讨论 ccTLD 的所有权问题，因为这完全不在本次会议的讨论范围内。我们应尽可能避免讨论这一点，谢谢！

劳伦特·费拉利:

谢谢！非常好的建议，我们会制定一份调查问卷，不知道有没有 GAC 成员自愿参与讨论，来帮助确定这份调查问卷的内容。我的意思是，我们需要确定调查问卷应该包含哪些问题，为此，我们应咨询 GAC 成员的意见，我们非常乐意与各位 GAC 成员共同探讨并确定调查问卷中的问题，然后我们便可以提供这份调查问卷的链接。非常感谢伊朗代表提出的建议。

谢里夫·蒂亚洛:

[口译员讲话] 在会议结束前，有请印度尼西亚代表提出最后一个问题。

印度尼西亚代表:

听了卡沃斯 (Kavouss) 的发言后，我突然想到卡沃斯去年发表的言论，他说双字符国家和地区代码实际上代表国家和地区的身份，因此非常重要，因为当各位看到 ID 时，就会想到 ID 代

表印度尼西亚，而 U.K. 则代表英国，因此，双字符国家和地区代码已成为国家和地区的身份标识。鉴于此类标识在使用时产生的社会层面的意义，这一点不容忽视。GAC 的成员已经注意到并讨论过一些含有社会敏感信息的措辞，例如 Islam（伊斯兰教）。当时有人拒绝使用 Islam，在一些国家和地区，除了 Islam 之外，还有其他许多含有社会敏感信息的措辞。以 LGBTQ2S 为例。在某个国家和地区，LGBTQ2S 可能表示一个社会团体。如果将 LGBTQ2S 用作一个国家和地区代码，可能会给那个国家和地区带来社会层面的问题。不论各位的活动目前是否涉及到这个问题，各位都必须意识到它对一个国家和地区的重要性，因为，这样的问题与国家和地区的统一有关，可能会引起国家和地区的动荡，大家不要忘了，很多国家和地区都有大量的极端组织，这些极端组织可能会利用这一点来制造事端。谢谢！

劳伦特·费拉利:

非常感谢，我们不会——我是说 ICANN 决不会逃避任何责任，我们知道在某些情况下会涉及到一些敏感问题，我指的是某个国家和地区当地的敏感问题。你提到了 Islam——当时我参与了相关小组工作，负责提供与 Islam 敏感问题相关的信息。所以，我们已经清楚地意识到了这一点，但是我们无法——各位明天是不是就要着手制定 GAC 建议了？各位明天应该会开始起草关于双字符代码的 GAC 建议吧！我觉得，在起草建议时，大家最好牢记 GAC 应持有全球立场这一点，但是这并不意味着，我们将无法解决具体的问题。我们可以自由讨论。届时会有技

术团队参与讨论。我们会与许多执法机构协作，为他们提供所需的帮助。对于所有事情，我们可能不会都达成共识。但是对于这个问题，我觉得 GAC 应该持有全球立场，而且这并不意味着 ICANN 将无法帮助各位解决某个国家和地区当地的敏感问题。ICANN 是一个专业组织。如果出现了监管和立法问题……且 ICANN 多次受邀帮助政府部门、监管机构和立法机构制定新的法规，那么我们便会为政府提供相应的帮助。所以，请各位记住，你们将必须制定 GAC 建议，并在制定建议时持有全球立场。

[同传译员讲话]。

劳伦特·费拉利:

请记住，你们将必须制定出具有全球性的 GAC 建议，并将该建议呈交给 ICANN 董事会。但这并不意味着我们不能解决各位今后会遇到的具体问题。大家明白我的意思吗？不仅仅是《注册管理机构协议》。我们可以讨论任何问题。我们有很多经验非常丰富的员工，他们可以帮助政府部门找到一些问题的解决方法，但是明天的工作是制定 GAC 建议。再次重申一遍……明天要制定 GAC 建议。我们需要 GAC 持有全球立场，但这并不意味着我们不关心具体的问题。非常感谢！

谢里夫·蒂亚洛:

[口译员讲话] 谢谢劳伦特。印度代表坚持想要发言，但遗憾的是，已经没有时间了，我们必须结束本次会议。谢谢劳伦特。感谢各位的参与。

[掌声]

与 ICANN 董事会开会之前的筹备工作会议

奥尔加·卡瓦利 (Olga Cavalli): 筹备会议的目的在于向一些新加入的 GAC 成员, 即那些还不太了解 GAC 与董事会互动情况的成员, 介绍相关背景信息。在本次会议中, 我们将讨论由各位 GAC 成员提交的一系列主题、问题和声明。我们现在继续。这是会议议程。因为时间有限, 所以我们将重点讨论长期以来一直都非常重要的主题和问题。我很高兴本次会议有这么高的出席率, 也很开心看到了一些新面孔。出席本次会议的不仅有 GAC 成员, 董事会成员, 还有来自其他支持组织和咨询委员会的成员, 因为会议议程中涵盖了一些非常重要的公共政策方面的问题。这是会议将遵循的议程。议程中列出了一系列主题。共有五大主题。我们将对这些主题进行讨论, 并就是否需要更改或添加内容达成共识。目前一共有五个主题领域。6月24日前还可以添加其他主题。其中一个主题是改进 ICANN 多利益相关方模型。第二个主题是 IGO 保护措施。第三个主题是域名注册和保护模型, 即《通用数据保护条例》(GDPR)。第四个主题是 GAC 开展的能力建设和可持续发展方面的工作。最后一个主题是 .Amazon 和双字符国家和地区代码, 也就是我们刚刚一直在讨论的主题。对于这些主题, 大家有什么想法吗? 需不需要添加其他主题? 没有反应? 印度尼西亚代表要发言吗?

印度尼西亚代表: 几个星期前, 俄罗斯总统普金 (Putin) 声明, 俄罗斯将构建一种不同于互联网的网络, 而且这种网络也能供其他国家和地区使用。我想问一问董事会对于普金的这一声明有何想法? 我想了解你们的想法。我也想知道董事会对于美国总统特朗普 (Trump) 提到的 IT 安全问题有何想法? 董事会对于这些问题究竟有何想法? 现有的机制仍然没有问题吗? 还是 ICANN 打算做些什么? 不论如何, 我想听听董事会的想法。谢谢!

奥尔加·卡瓦利: 你提到了两个问题。一是董事会对俄罗斯总统提出的放弃使用互联网这一声明的意见, 二是 ICANN 董事会对美国总统就 IT 安全问题所发表的意见的看法。是这两个问题吗? 对此, 其他同事有没有意见? 美国代表要发言吗?

美国代表: 好的, 我并不反对这些内容, 我只是有些不确定以这种方式讨论某个 GAC 成员国是否会有些不妥。

奥尔加·卡瓦利: 很抱歉。你可以说得更明白一些吗? 你是赞成还是反对将这个主题纳入议程?

美国代表: 我不建议纳入这个主题。

奥尔加·卡瓦利: 好的。还有其他意见吗? 没有反应? 现在, 我要将发言权交给主席。伊朗代表想发言?

伊朗代表: 如果将时间细分到每一周或每一分钟, 第一个主题领域中可能有近一半的内容没有时间讨论, 而我们花时间讨论的那一半内容可能没有其余部分重要。因此, 必须要确定各个问题的优先级, 或者看一看可用的时间有多少。我也不是很确定。但是, 对于其中某些问题, 我们已经反复讨论很多次了。例如, 对于双字符代码, 我们已经多次表达了我们的意见。我们必须明确哪些问题真得需要加以讨论, 并简要而准确地表达我们的意见, 同时我们也必须明确希望董事会就哪些问题发表意见。再次重申一遍, 这些主题没有问题, 但是我们必须限制主题数量, 以配合可用的时间。谢谢!

奥尔加·卡瓦利: 接下来, 我把发言权交给主席。我们刚刚一直在审核主题列表。

玛娜尔·伊斯梅尔 (MANAL ISMAIL, GAC 主席): 非常感谢, 奥尔加。非常抱歉, 我来晚了。大家已经浏览这份列表了, 是吗? 好的。下面有请瑞士代表、葡萄牙代表和俄罗斯代表依次发言, 然后我会分享自己对这份列表的意见。有请瑞士代表。

瑞士代表: 谢谢, 玛娜尔。正如之前所说的, 议程涵盖了很多问题, 我们应该注意特定的协议、ICANN 组织的职权范围, 以及 GAC 的职

权范围，以缩小问题范围。我们应当仅关注董事会职权范围内的问题。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢乔治 (Jorge)。有请葡萄牙代表发言。

葡萄牙代表：

我知道我接下来要讲的内容会让各位有些难以接受，但是我必须要发表自己的意见。在我看来，我们应该大胆一些，我们应该讨论有关 .Amazon、双字符国家和地区代码以及二级域的保护措施，同时还要讨论第一个主题，即与 ICANN 模型有关的主题。我知道大家可能都会反对我的提议，但是我自己觉得讨论这些问题会很有意思。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢安娜 (Anna)。有请俄罗斯代表发言。

俄罗斯代表：

谢谢！印度尼西亚代表之前提议将一个新主题纳入议程讨论范围，对此，我想谈一谈自己的看法。作为董事会的一员，我真得不知道印度尼西亚代表刚才提到的声明出现在哪篇演讲或文档中，所以我认为，最好不要将这个主题纳入议程主题列表。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢俄罗斯代表。为了节省时间，我们将只讨论屏幕上显示的列表中所涵盖的主题。有请库克群岛代表发言。

库克群岛代表：我提议将欠服务地区代表们拟定的主题列为第一个主题，因为能力建设这个主题不存在任何争议，大家都同意要确保能力建设工作顺利开展。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢！记下来了。如果我们可以更改主题顺序，我也想简单谈一谈对改进 ICANN 多利益相关方模型这一主题的想法，这是我个人的想法，坦白讲，我建议将这个主题留在列表上，但是如果大家无法达成共识，我们也可以将这个主题从列表中移除。我认为这个主题很重要，有必要留在列表上，虽然对于这个主题，我们并未提出完整的中心议题，但是我想要告诉董事会这个主题对 GAC 很重要。我们一直在密切关注这个主题。我们针对这个主题提交过意见。我们或许也只是想让董事会注意到我们针对这个主题所发表的意见中的某些部分，如乔治今天早上提到的有关董事会角色的意见。如果我们希望让董事会注意到我们所发表的意见中的特定部分，我们也可以这样做。我的发言到此为止，下面有请伊朗代表发言。

伊朗代表：好的，玛娜尔。我对列表中列出的内容没有任何意见，但是或许把注意力集中在真正重要的问题上会更好，对于真正重要

的问题，可能需要开展很深入的讨论，因此会停留较长的时间。而其他问题，或是其中某些问题，只是为了抛砖引玉，让各位注意到真正重要的问题，就是那些需要进一步讨论和进一步采取行动的问题。但是，选择权还是在各位手上。我们对所有主题都没有意见，但是千万不要再增加其他主题了。如果可能的话，我们可以减少主题，但是一定不要再增加了。对于大家提出的任何想法，我都赞成。每个人都没错，但问题是时间有限。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：有请印度代表发言。

印度代表：

非常感谢！在整合葡萄牙同事和瑞士代表乔治发表的意见时，我觉得有必要和董事会共同讨论相关的问题。或许对于 IGO 保护问题、双字符国家和地区代码或 .Amazon 问题，更重要的是确定想要在哪个大框架中讨论这些问题，而这个讨论框架是我们可以选择的。我们可以选择是想在多利益相关方模型中讨论这些问题，还是想在董事会与 GAC 的互动会议中讨论这些问题，又或是想在 ATRT 3 建议框架下讨论这些问题。这些问题都是有必要同董事会讨论的，不容我们选择。但是，我们可以选择要以何种方式同董事会讨论这些问题。此外，这也与拟定 GAC 建议有些关联，GAC 建议是已经取得共识的建议，用于向董事会建议可以采取哪些适当的措施来避免今后出现类似问题。我认为我们亟需与董事会开展坦诚、详尽的讨论，让董事会了解我们是如何逐步制定建议的，以防止再次出现类似的问题。

例如，当大家谈论可衡量的措施时，就好像这些措施是一开始就有的，而不是一步一步制定出来的一样。所有的措施都不是一开始就有的。对我们而言，重要的是能够与董事会公开坦诚地讨论改进沟通机制需要采用什么样的框架，以便今后不会再出现 GAC 建议遭到忽视的情形。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢印度代表。我们有六分钟的时间。下面我谈谈自己的想法。首先，希望董事会可以关注 GAC 针对多利益相关方模型所提交的意见，然后，希望快速讨论能力建设主题，因为正如之前提到的，这个主题不存在任何争议。IGO 这个主题也取得了一些进展，针对我们之前围绕这个主题提出的问题，我们收到了广泛的回应，所以这个主题也不存在很大的争议，但是，我们同样希望可以让董事会关注这个主题，并向董事会汇报今天与 GNSO 理事会主席的讨论情况。在这之后，我们将用更多的时间来切实探讨 .Amazon 和 GDPR 问题。关于双字符代码，我在想我们是要向董事会提供信息，还是要向董事会提问，因为目前我们已经完成公报。我们是否要向董事会提出具体的问题？还是只希望让董事会关注这个主题？好的，请伊朗代表发言。

伊朗代表：

谢谢！各位或许更加关注域名注册、数据保护、GDPR 及 EPDP 等方面的问题。这些问题很重要。我们希望董事会可以就这些问题发表更多的意见。据我们所知，在 EPDP 问题上，董事会

曾表示他们希望可以拟定某些流程以便解决一些其他问题，但是 EPDP 是用来解决重大且紧急问题的，而且我们必须明白一点，那就是 ICANN 是所有问题的核心控制人和处理人，因此需要更清楚地了解相关情况，对于这一点，不知道大家是否都同意。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢！我想重复我之前就双字符代码提出的问题。我们是要向董事会提出具体的问题？还是只需要引起董事会的关注？我只是想知道我们会按什么顺序来呈现这些主题。

巴西代表：

谢谢！如果我没有记错的话，我们在双字符代码会议上已经达成了一些共识，例如，我们已经一致确定了公报中用于补充相关 GAC 建议的内容。我们已经对公报中的相应内容达成了共识，只是还没有确定是否要再添加一段内容，说明可以采取哪些有效措施来避免今后发生类似问题，既然我们已经达成了共识，我们可以直接与 ICANN 董事会分享 GAC 对此问题的最终意见，这样就可以了。我记得我们确实是在之前的会议上就相关问题达成了共识。我们对此很满意。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢巴西代表。下面我说一下自己的想法，大家如果有意见，不论是赞成还是希望做出调整，都可以提出来。我们要讨论的主题依次是多利益相关方模型、双字符代码、能力建设

和 IGO 保护措施，但是现在还不确定 GDPR 和 .Amazon 孰先孰后。按照惯例，我会以问题或陈述句的形式读出我们已经达成共识的主题，然后最多邀请一位或两位发言者发表意见。我希望大家可以尽量简明扼要。好。不知道大家是否同意？

伊朗代表：

我完全同意。我觉得最好不要讨论 GDPR 和 .Amazon 孰先孰后。重要的是让董事会明白你们为每个主题都分配了一定的讨论时间，而不是将所有时间都花费在一个主题上，从而导致其他主题没有时间讨论。这取决于各位的选择和能力。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：记下来了。我会尽量快速地引导大家将不存在争议的主题过一遍，然后将更多的时间留给需要讨论的主题。好的，有请奥尔加发言。

奥尔加·卡瓦利：

或许我们可以先明确那些比较重要而且大家都比较了解的主题，然后告诉大家还有哪些问题是需要进一步讨论的。最后还有其他意见吗？时间到了吗？这个会议室接下来将召开关于 DOH 的跨社群会议，不过中间有 15 分钟的茶歇时间。印度代表想要发言？

印度代表：

声明一下，我是来自印度政府的代表。我觉得，如果我们在同董事会讨论双字符国家和地区代码问题时，可以向董事会说明已经达成的共识、存在的疑虑和工具存在的不足，那么将会有

所帮助。或许，可以让董事会知道，在与 ICANN 讨论期间，有人指出了工具存在的不一致性和功能不足问题。这样做只是为了让董事会知道工具存在问题，以便董事会可以要求相关机构调查工具的具体构造，并采取相应的措施改善工具。我们要让董事会注意到一些事情，只有这样他们才会考虑到这些事情。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢印度代表。加拿大代表请发言。很抱歉。请继续。

加拿大代表：谢谢！我是来自加拿大政府的路易莎 (Luisa)。GAC 焦点小组将在 3:15 在 Diamond 会议室召开会议，届时曾申请加入该焦点小组的成员将在这里会面。会议大约持续一小时。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢路易莎。本次会议到此为止。希望大家离开的时候不要忘了带上自己的物品。提醒一下，接下来将召开跨社群会议。如果有人占了不止一个座位，或许可以考虑腾出一些座位，供其他社群成员使用。我们将在明天上午 8:30 在此继续召开 GAC 会议，是关于地理名称的会议。

[听力文稿结束]